

Diagnose- und Förderinstrumente für die Sekundarstufe in Englisch und Französisch

Im Folgenden wird eine Auswahl an Diagnose- und Förderinstrumenten für die Fächer Englisch und Französisch vorgestellt, um den Lehrkräften eine erste Orientierung über mögliche Verfahren zu geben, welche in der aktuellen Situation nützlich sein könnten. Die Sammlung soll zu einer Auseinandersetzung mit unterschiedlichen Institutionen und Angeboten einladen, um gegebenenfalls ein passendes Angebot in Anspruch zu nehmen. Bei der Auswahl wurde darauf geachtet, dass die Instrumente (zurzeit) kostenfrei und online zur Verfügung stehen. Der datenschutzkonforme Umgang muss seitens der Schulen sichergestellt werden. Bitte beachten Sie, dass für die Inhalte der verlinkten Seiten stets der jeweilige Anbieter oder Betreiber verantwortlich ist¹.

Um die Übersichtlichkeit zu wahren, sind in diesem Dokument zunächst Fächer und mögliche Klassenstufen bzw. Lernjahre aufgelistet. Es folgt eine kurze Beschreibung der Inhalte der einzelnen Internetseiten, gegebenenfalls mit Verweis auf den Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)² sowie auf bestimmte Grundfertigkeiten (z. B. Leseverstehen) und sprachliche Mittel (z. B. Grammatik). Aufgrund der oft reichhaltigen Angebote liegt der Schwerpunkt der Beschreibung auf möglichen Diagnose- und Fördermaterialien. Bitte folgen Sie den Links, um zu den entsprechenden Seiten zu gelangen.

Weiteres Material für den Online-Unterricht in verschiedenen Fächern ist auf der Seite des Landesbildungsservers www.schule-bw.de/themen-und-impulse/online-unterricht abrufbar. Zusätzlich wird unter www.schule-bw.de/themen-und-impulse/medienbildung/interaktiv speziell auf eine Sammlung interaktiver Übungen hingewiesen. Diese eignen sich insofern für das Online-Lernen, da sie den Schülerinnen und Schülern unmittelbar Rückmeldung über ihre Lernfortschritte geben. Auf der Seite des deutschen Bildungsservers sind unter www.bildungsserver.de/Schule-136-de.html ebenfalls digitale Lernangebote für verschiedene Fächer und Klassenstufen eingestellt.

¹ Dieses Dokument enthält Links oder Verweise auf Internetauftritte Dritter. Diese Links zu den Internetauftritten Dritter stellen keine Zustimmung zu deren Inhalten dar. Für die Inhalte der externen Links sind die jeweiligen Anbieter oder Betreiber (Urheber) der Seiten verantwortlich. Es wird keine Verantwortung für die Verfügbarkeit oder den Inhalt solcher Internetauftritte übernommen und keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die aus der Nutzung solcher Inhalte entstehen. Mit den Links zu anderen Internetauftritten wird den Nutzern lediglich der Zugang zur Nutzung der Inhalte vermittelt. Die externen Links wurden zum Zeitpunkt der Linksetzung nach bestem Wissen und Gewissen auf eventuelle Rechtsverstöße überprüft. Eine ständige inhaltliche Überprüfung der externen Links ist ohne konkrete Anhaltspunkte einer Rechtsverletzung nicht möglich. Bei Verlinkungen auf die Webseiten Dritter, die außerhalb des Verantwortungsbereichs des Herausgebers liegen, würde eine Haftungsverpflichtung nur bestehen, wenn der Herausgeber von den rechtswidrigen Inhalten Kenntnis erlangen und es technisch möglich und zumutbar wäre, die Nutzung dieser Inhalte zu verhindern.

² www.europaeischer-referenzrahmen.de

1. Englisch und Französisch

Verfahren	Fächer	Klassen	Beschreibung
VERA 8	Englisch und Französisch (auch Deutsch und Mathematik)	7 bis 10	Das Institut zur Qualitätsentwicklung im Bildungswesen (IQB), welches die VERA-Tests entwickelt, hat den Schulen als Unterstützung kurze Testhefte à 20 Minuten mit Aufgaben aus vergangenen Durchgängen zur Verfügung gestellt, die in den Klassen 7 bis 10 als Übungsmaterialien eingesetzt werden können. Für Englisch und Französisch werden diese Testhefte für den Bereich Leseverstehen angeboten. Die Lehrkräfte erhalten zusätzlich kurze Hinweise zur Durchführung und eine Auswertungsanleitung. Das Institut für Bildungsanalysen Baden-Württemberg (IBBW) hat diese Materialien bis 31.07.2020 in das Online-Portal Lernstandserhebungen www.lernstandserhebungen-bw.de eingestellt und die Schulleitungen darüber informiert.
telc	Englisch und Französisch (auch andere Sprachen)	4 bis 10	Die telc GmbH (telc = The European Language Certificates) ist ein Tochterunternehmen des Deutschen Volkshochschul-Verbands e. V., welches Sprachprüfungen in Anlehnung an den GER anbietet. Unter www.telc.net/pruefungsteilnehmende/sprachpruefungen/filter.html werden zur Vorbereitung dieser Prüfungen u. a. kostenlose Übungstests angeboten, filterbar nach Sprache, Level (GER-Niveaustufe) und Zielgruppe. Beispiel Englisch: Die Zielgruppe „Junior“ stellt einen A1-Test bereit, einsetzbar in den Klassenstufen 4-5. Die Zielgruppe „Schule“ stellt einen A2- und einen B1-Test bereit, einsetzbar in den Klassenstufen 6-10. Diese Übungstests stehen als PDF-Download zur Verfügung und können <u>nicht online</u> bearbeitet werden.
Schularena	Englisch und Französisch (auch Deutsch)	5 bis 10	Die Seite www.schularena.com wurde für die Volksschulen der Schweiz und Liechtenstein entwickelt. Unter „Onlineübungen“ werden für Schülerinnen und Schüler kostenlose Übungen und Lerninhalte angeboten. Beispiel Englisch: Der Schwerpunkt liegt auf den Bereichen Leseverstehen und Hörverstehen, welche jeweils in drei Niveaustufen unterteilt sind: einfach, mittel, schwierig. Zusätzlich zur allgemeinen Auswertung am Ende einer Aufgabe, gibt es die Möglichkeit, eine Detailauswertung zu erhalten sowie eine Auswertung als E-Mail an die Lehrkraft zu senden.
DIALANG	Englisch und Französisch (auch andere Sprachen)	ab 1. Lernjahr (ab ca. 15 Jahren)	DIALANG, zu finden unter https://dialangweb.lancaster.ac.uk/ , ist ein onlinebasiertes Diagnose-Instrument, welches von der Universität Lancaster erstellt wurde. Mithilfe eines Tests können die Fertigkeiten Lesen, Hören, Schreiben sowie die sprachlichen Mittel Wortschatz und Grammatik überprüft werden. Auf der Basis einer Wortliste, die sowohl erfundene als auch real existierende Wörter umfasst, erfolgt ein Vortest zur Einstufung der Fremdsprachenkenntnisse. Im Anschluss daran nimmt der Lernende eine Selbsteinschätzung seiner Kenntnisse in der jeweiligen Fertigkeit vor. Die Formulierungen basieren auf dem GER. Die einzelnen Tests umfassen 30 Items.

ÖSZ	Englisch und Französisch (auch Spanisch, Italienisch, Russisch)	4 bis 6	Auf der Seite www.oesz.at des österreichischen Sprachen-Kompetenz-Zentrums (ÖSZ) kann unter www.oesz.at/OA5NEU/oa5.php eine Vielzahl von Aufgaben für das Fach Englisch eingeblendet werden. Diese sind auf A1-Niveau des GER und unter „Filter einblenden“ nach den vier Fertigkeiten Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben sowie verschiedenen Themenbereichen (z. B. Wetter) filterbar. Die Aufgaben mit Lösungen stehen jedoch ausschließlich als PDF-Dokumente zur Verfügung und können <u>nicht online</u> verwendet werden. Gemäß ÖSZ ermöglichen diese „Orientierungsaufgaben“ zu Beginn der 5. Klasse eine Rückmeldung über die Englisch-Kompetenzen der Kinder am Ende der Grundschule.
		ab 3. Lernjahr	In der Datenbank www.oesz.at/FIS/include_fis.php stehen Aufgabenbeispiele zum Leseverstehen, Hörverstehen und zur Sprachverwendung für Französisch, Spanisch, Italienisch (jeweils A2+/B1) und Russisch (A2-B1/B2) zur Verfügung.

2. Englisch

Verfahren	Fächer	Klassen	Beschreibung
Unterricht	Englisch (auch Deutsch und Mathematik)	5 bis 13	Beim Lernportal www.unterricht.de handelt es sich um ein adaptives Lernsystem. Es werden kostenlose Online-Kurse zur Überprüfung und Festigung unterschiedlicher Grammatik- und Wortschatzthemen angeboten. Bei der Bearbeitung der Aufgaben können ausführliche Lösungswege als Hilfe angezeigt werden. Im Verlauf und nach Abschluss einzelner Kurse werden Fehleranalysen detailliert präsentiert: „Hier siehst Du, was Du bereits gut beherrschst und wo Du noch üben solltest.“ Zu einzelnen Themen stehen Lernvideos bereit.
Englisch-hilfen	Englisch	5 bis 13	Unter www.englisch-hilfen.de finden sich vielfältige interaktive Übungen und Testformate zu Grammatik, Wortschatz und Aussprache mit detaillierter Auswertung, Fehlerkorrektur, Hilfestellung bei Schwierigkeiten und Verweis auf weitere Übungsformen. Zu den einzelnen Themen sind ausführliche Erklärungen vorhanden. Für Schülerinnen und Schüler gibt es konkrete Tipps zum Fremdsprachenlernen, aber auch zur Prüfungsvorbereitung. Ehemalige Prüfungsaufgaben aus Sachsen stehen zur Übung für die unterschiedlichen Schularten bereit. Diese sind jedoch so gestaltet, dass auch Schülerinnen und Schüler aus anderen Bundesländern diese als Übungsaufgaben verwenden können. Für Lehrkräfte stehen zusätzlich Unterrichtsbeispiele, Vorschläge für Vertretungsstunden und PDF-Dokumente mit Erklärungen und weiteren Testaufgaben inklusive Lösungen zum kostenlosen Download zur Verfügung.

Didi	Englisch	7	Basierend auf dem Bildungsplan Baden-Württemberg handelt es sich bei http://didi.schule um eine Sammlung von Englischaufgaben für die 7. Klasse. In einer ersten Version werden Aufgaben zur Festigung verschiedener sprachlicher Mittel angeboten. Das Angebot soll künftig erweitert werden. Bei der Durchführung einer Aufgabe wird individuelles Feedback gegeben. Unter https://youtu.be/VAaIAfWCxwc bzw. https://bit.ly/3c0Tm5x stehen Kurzfilme zur Nutzung des Systems bereit. Für die Einrichtung eines Lehrkraftkontos ist eine Anmeldung notwendig. Anschließend können Konten für Schülerinnen und Schüler angelegt werden.
Cambridge English	Englisch	5 bis 13	Unter www.cambridgeenglish.org/test-your-english können Schülerinnen und Schüler einen kurzen, kostenlosen Online-Test bearbeiten. Nach Testdurchführung wird gemäß der gezeigten Leistung die entsprechende Niveaustufe des GER festgestellt. Bei der Testauswahl bietet sich für die Jahrgangsstufen 7-13 der Test „for schools“ und für die jüngeren Klassen (teilweise auch Primarstufe) der Test „young learners“ an.
		5 bis 13	Unter www.cambridgeenglish.org/learning-english steht eine Vielzahl von Online-Übungen zur Festigung der Fertigkeiten Lesen, Hören, Sprechen und Schreiben sowie zur Vertiefung von Grammatik-, Wortschatz- und Aussprachekenntnissen bereit, filterbar in drei Niveaustufen (Basic, Independent, Proficient) und angepasst an die Stufen des Referenzrahmens. Bei der Übungsauswahl kann zudem die vorgesehene Zeit festgelegt werden (0-5 Minuten, 5-10 Minuten, mehr als 10 Minuten). Unmittelbar während der Durchführung erfolgt eine Fehlerkorrektur.
		3 bis 6	Die Seite www.cambridgeenglish.org/learning-english/parents-and-children/activities-for-children stellt interaktive Online-Übungen für Kinder der Niveaustufe A (GER) bereit, welche hierfür nochmals in drei Level unterteilt ist. Spielerisch werden die Kompetenzbereiche Lesen, Hören, Sprechen und Schreiben gefestigt.
Englisch-lernen-online	Englisch	5 bis 10	Das kostenlose Lernportal www.englisch-lernen-online.net bietet anhand verschiedener Lernthemen (z. B. Arztbesuch) eine große Anzahl von „Lernkursen“ zur Grundfertigkeit „Sprechen“ auf drei Lernniveaus an. Die Online-Übungen sind interaktiv. Bei Schwierigkeiten erfolgt eine Hilfestellung. Eine automatische Fehlerkorrektur wird unmittelbar durchgeführt. Am Ende erscheint eine Rückmeldung über die gezeigte Leistung.
			Auf der Seite www.englisch-lernen-online.de finden sich acht Lernkurse mit interaktiven Übungen zu den Bereichen Lesen, Hören, Sprechen und Schreiben. Zusätzlich sind Erklärungen und vielfältige Online-Übungen zu Grammatik, Wortschatz und Aussprache vorhanden. Bereits während der Durchführung erfolgt eine automatische Fehlerkorrektur. Die Möglichkeit der Hilfestellung ist gegeben. Die vier Grundfertigkeiten lassen sich darüber hinaus anhand vielfältiger Zusatzmaterialien fördern (z. B. Hörbücher, Reden berühmter Persönlichkeiten, fiktive Sprachreise). Des Weiteren sind Texte mit landeskundlichen Informationen aufrufbar.
English-4u	Englisch	5 bis 13	Das kostenlose Lernportal www.english-4u.de umfasst ausführliche Erklärungen zur englischen Grammatik mit zahlreichen Übungen. Während und nach der Durchführung ist eine automatische Korrektur der Schülerleistung möglich. Konkrete Hilfestellungen und mögliche Lösungswege werden nicht angeboten. Weitere online verfügbare Tools dieser Internetseite sind Kreuzworträtsel zu Grammatik, Wortschatz und Landeskunde sowie Lückentexte zur Überprüfung von Leseverstehen und Wortschatz.

British council	Englisch	8 bis 13	Der British Council bietet weltweit englische Sprachkurse und Sprachtests an. Die Seite https://learnenglish.britishcouncil.org , welche sich thematisch eher für ältere Klassenstufen eignet, bietet folgende Möglichkeiten der Online-Testung an: Ein „English level test“ zur Feststellung des Leistungsniveaus mit anschließenden Online-Übungen anhand der GER-Niveaustufen, mehrere Tests zum Hör- und Leseverstehen mit Schreib- und Sprechaufgaben für die unterschiedlichen Niveaustufen sowie Tests für Grammatik- und Wortschatzthemen mit unmittelbarer Fehlerkorrektur und Rückmeldung.
		3 bis 6	Auf der Seite https://learnenglishkids.britishcouncil.org werden interaktive Online-Aufgaben für die Niveaustufen A1 und A2 zum Hör- und Leseverstehen, zur Schreib- und Sprechkompetenz sowie, zu Grammatik und Wortschatz angeboten. Die Aufgaben und Lösungen stehen auch als PDF-Dokumente zum Download bereit. Des Weiteren werden kindgerechte Quizspiele und Filme angeboten.
		5 bis 13	Unter https://learnenglishteens.britishcouncil.org findet sich ebenfalls der „English level test“ zur Feststellung des Leistungsniveaus anhand der GER-Stufen. Weiter gibt es auf dieser Seite eine Vielzahl von Übungsformen filterbar nach Level, Bereich und Thema. Verschiedene Übungen zu Hör- und Leseverstehen, Schreiben und Sprechen sowie Grammatik und Wortschatz sind sowohl interaktiv als auch als PDF-Dokument vorhanden. Korrektur und Rückmeldung können während und nach der Durchführung erfolgen. Zu bestimmten Grammatikthemen sind ergänzende Erklärvideos vorhanden. Ergänzt wird das Angebot noch durch weitere Materialien („UK now“, „Study break“), welche sowohl im Unterricht als auch zuhause eingesetzt werden können.
University of Victoria, English Language Centre	Englisch	7 bis 13	Die Internetseite www.continuingstudies.uvic.ca/elc/studyzone wurde für Studierende der University of Victoria entwickelt. Aus diesem Grund sind thematisch eher ältere Schülerinnen und Schüler angesprochen. Zunächst erfolgt eine Aufteilung in fünf Levels. Die meisten Levels bieten interaktive Übungen zu Grammatik und Wortschatz sowie fürs Hör- und Leseverstehen an. Während der Durchführung einer Übung erfolgt eine unmittelbare Fehlerkorrektur mit zusätzlichen Korrekturhinweisen. Teilweise werden auch Hilfestellungen bei der Durchführung angeboten. Zu Beginn einer Grammatikübung kann zudem eine zusammenfassende Erklärung des jeweiligen Grammatikthemas angezeigt werden.
Ello	Englisch	5 bis 13	Die Webseite www.ello.org ermöglicht kostenlosen Zugriff auf zahlreiche Kurzvideos zu vielfältigen Themen, getragen von zumeist jungen Menschen mit englischer oder anderer Muttersprache. Verständnisunterstützend kann der gesprochene Text eingeblendet werden. Testaufgaben mit automatischer Fehlerkorrektur ermöglichen die Überprüfung von Hör-/Hörsehverstehen. Die Suche nach geeigneten Hörtexten bzw. Kurzfilmen ist in verschiedene Kategorien (z. B. Sprechernationalität, Thema, Level) filterbar.

3. Französisch

Verfahren	Fächer	Klassen	Beschreibung
La dictée d'Archibald	Französisch	ab Ende 1. Lernjahr	Auf der Internetseite des Fernsehsenders TV5 Monde www.dictee.tv5monde.com werden Online-Diktate der Niveaustufen A1 bis C2 zur Verfügung gestellt. Anhand der Bearbeitung der Diktate ist eine Diagnose im Bereich Rechtschreibung möglich. Die Auswertung der Diktate erfolgt online durch die Vergabe einer Note entsprechend des französischen Notensystems. Eine Auswahl nach Niveau und Thema ist möglich.
France Éducation International	Französisch	ab Ende 2. Lernjahr	Auf der Internetseite von France Éducation International (ehemals CIEP), einer öffentlichen Einrichtung, die dem französischen Bildungsministerium untersteht und u. a. das Sprachdiplom DELF betreut, werden unter www.ciep.fr/delf-dalf/delf-junior-scolaire für die Niveaustufen A1-B2 je zwei Beispielprüfungen des DELF einschließlich Lösungen zur Verfügung gestellt. Mit diesen Prüfungen werden die Kompetenzbereiche Hörverstehen, Leseverstehen, Schreiben und Sprechen überprüft. Lernende können die Prüfungen verwenden, um ihren Kenntnisstand zu diagnostizieren. Für die Bereiche Lese- und Hörverstehen gibt es vorgegebene Lösungen. Für die Bereiche Schreiben und Sprechen stehen Bewertungsraster zur Verfügung.
podcast-francaisfacile	Französisch	ab Ende 2. Lernjahr	Die Internetseite des französischen Lehrers für Französisch als Fremdsprache, Vincent Durrenberger, bietet unter www.podcastfrancaisfacile.com umfangreiche, frei zugängliche Materialien. Die Anordnung erfolgt entsprechend der Niveaustufen des GER. Die Aufgaben orientieren sich an den DELF-Prüfungen und werden online ausgewertet. Neben Aussprache- und Grammatikübungen finden sich auch Aufgaben zur Überprüfung des Leseverstehens und zur Festigung der Sprechkompetenz sowie Erklärvideos zu verschiedenen Grammatikthemen. Die Gesamtübersicht steht in deutscher Sprache zur Verfügung, ansonsten sind alle Materialien in französischer Sprache verfasst.
Quiz France	Französisch	Klassen 10 bis 13	Entwickelt von der Alliance française und der Universität Clermont Auvergne wird auf der Internetseite www.leplaisirdapprendre.com/quiz-france/index.html ein Landeskundequiz in französischer Sprache bereitgestellt. Anhand des Quiz kann kulturelles Wissen über Frankreich und die Frankophonie überprüft werden. Aufgrund des anspruchsvollen Inhalts ist das Quiz eher für ältere Schülerinnen und Schüler geeignet.

alloprof	Französisch	ab 3. bzw. 4. Lernjahr	<p>Der pädagogische Service alloprof aus Québec, www.alloprof.qc.ca, bietet Übungen, Erklärungen, Erklärvideos sowie Lernspiele für Lernende, Eltern und Lehrkräfte verschiedener Alters- und Klassenstufen an. Das Material orientiert sich an den Lehrplänen und Programmen Québechs. Einzelne Angebote sind auch für deutschsprachige Französischlernende interessant. Eine Diagnose spezifischer Sprachphänomene ist möglich. Zusätzlich stehen für die Erarbeitung und Wiederholung der Inhalte verschiedener Fächer zahlreiche Materialien – in französischer Sprache – zur Verfügung. Im Folgenden werden drei Spiele und eine App kurz beschrieben (zu finden unter „ZONE DE JEUX“). Die Fehlerkorrektur erfolgt jeweils direkt im Anschluss an die Eingabe.</p> <p>Anhand des Spieles „Gommophone“, können Lernende die Rechtschreibung von Homonymen trainieren.</p> <p>Mit dem Spiel „PP L’archer“ können Lernende die Angleichung des Participe passé trainieren. Es können verschiedene Unterthemen und Schwierigkeitsgrade für die Spiele ausgewählt werden.</p> <p>Mit dem Spiel „Allo Monde“ können Lernende auf Französisch ihre Geographiekennntnisse testen. Durch die Auswahl von „Monde“ und „repères culturels, villes importantes“ kann ein Fokus gesetzt werden, der auch frankophone Bereiche stärker berücksichtigt.</p>
		ab Ende 1. Lernjahr	<p>„Conjugo“ ist eine App, die für französischsprachige Grundschulkindern konzipiert wurde, um die Konjugation der Verben in spielerischer Form zu trainieren. Anhand dieser App können auch deutsche Schülerinnen und Schüler testen, inwieweit sie die Konjugation der verschiedenen Zeiten bereits beherrschen. Die Verben und Zeiten für das Spiel können ausgewählt werden. In der App ist zunächst eine kleine Spielfigur zu bewegen, nach zwei bis drei Sprüngen ist dann jeweils eine Verbform einzugeben. Die App kann im Appshop kostenlos heruntergeladen werden (Suche nach "Conjugo alloprof") und funktioniert sowohl auf Android- als auch Apple-Geräten.</p>
TV 5 Monde	Französisch	ab 2. Lernjahr	<p>Auf der Internetseite des französischsprachigen Fernsehsenders TV5 Monde www.apprendre.tv5monde.com/fr stehen unter der Rubrik „Langue française“ „Apprendre“ eine Vielzahl an Grammatik-, Wortschatz- und Hörverstehensübungen zur Verfügung, teilweise in Verbindungen mit Videos. Die Aufgaben orientieren sich an den Niveaustufen A1-B2. Die Auswertung erfolgt online. Die Lernenden erhalten eine direkte Rückmeldung ihrer Leistung.</p> <p>Auf der Webseite „Parlons français, c’est facile“, die von TV5 Monde gepflegt und von einem Netzwerk französischer Akteure entwickelt wird, werden Filme, Übungen und Spiele zur Erlernung der französischen Sprache zur Verfügung gestellt: www.parlons-francais.tv5monde.com/webdocumentaires-pour-apprendre-le-francais/p-1-lg0-Accueil.htm. Die Themen der Filme eignen sich eher für Schülerinnen und Schüler ab ca. 15 Jahren. Im Mittelpunkt der Reihe stehen vier Protagonisten. Die Hinweise zur Handhabung der Seite stehen auch in deutscher Sprache zur Verfügung. Die Inhalte der Seite werden vom Zentrum für internationale Studien (France Éducation International, ehemals CIEP = Centre international d’études pédagogiques) koordiniert.</p>